

БАЛТРУШАЙТИС

Авторы: Н. А. Богомолов, В. Дауэтите



БАЛТРУШАЙТИС (Baltrušaitis) Юргис [20.4(2.5).1873, с. Паантвардис Россиенского у. Ковенской губ. – 3.1.1944, Париж], литов. поэт, переводчик, эссеист. Писал на рус. и литов. языках. Из семьи бедных крестьян. Окончил Моск. ун-т (1898). В 1899 вместе с С. А. Поляковым, К. Д. Бальмонтом и В. Я. Брюсовым основал символистское изд-во «Скорпион», участвовал в альм. «Северные цветы» и ж. «Весы». Дебютировал в печати как поэт в 1899, однако первоначально приобрёл известность как переводчик (знал более 10 языков). Перевёл на рус. яз. многие произведения Г. Ибсена, А. Стриндберга, К. Гамсуна, О. Уайльда, Г. Д'Аннунцио и др. Б. был известен как знаток

разл. сфер иск-ва – театра (участвовал в деятельности МХТ и Камерного театра А. Я. Таирова, работал с В. Ф. Комиссаржевской), музыки и живописи (дружил с А. Н. Скрябиным, М. К. Чюрлёнисом, Л. О. Пастернаком). В 1900-е гг. Б. с семьёй подолгу жил за границей, особенно в Италии, много содействовал связи рус. символистов с новым европ. иск-вом. Поэзия Б. на рус. яз. – книги «Земные ступени» (1911), «Горная тропа» (1912), «Лилия и серп» (задумана в 1910-е гг., издана в 1948), – принадлежа к [СИМВОЛИЗМУ](#), связана с традицией рус. филос. лирики, особенно Ф. И. Тютчева.

Скупость поэтич. языка, постоянная сосредоточенность на теме связи человека и космоса, повторяющиеся мотивы и образы воспринимались читателями то как высокая поэзия, не опускающаяся до повседневности, то как утомительная монотония. С 1920

зав. спец. миссией, с 1921 чрезвычайный посланник и полномочный представитель Литов. республики в РСФСР; способствовал улучшению отношений и культурному сотрудничеству между странами; помогал людям, преследовавшимся сов. властью. В 1939 переехал в Париж к сыну – Ю. Балтрушайтису, впоследствии франц. историку иск-ва. В годы дипломатич. работы начал писать стихи по-литовски: аллегорич. поэма-сказка «Новоселье крысы» (1941), стихотв. сб. «Венок из слёз» (1942, 1-я ч.); полное собрание стихов на литов. яз. издано посмертно (1948). Литов. поэзия Б. сохранила важнейшие черты его творч. манеры, но она более конкретна и детализированна, теснее связана с нац. историей и мифологией. Вся русскоязычная поэзия Б. переведена на литовский, часть написанного на литовском – на рус. язык.

Литература

Соч.: Poezija. Vilnius, 1967; Лилия и серп. М., 1989.

Лит.: Дауётите В. Ю. Балтрушайтис. Вильнюс, 1983; J. Baltrušaitis: poetas, vertėas, diplomatas. Vilnius, 1999.